加拿大 康利有限公司 雪高華
GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B. C.

雙托 水仙花登市
漳州名產
應時水貨
蓮藕。粉葛。馬蹄。
芋仔。生羌。百合。
白菓。菱角。桑柚。
大帮抵埗 價錢相宜

T. P. Y. TRAVEL SERVICE LIMITED
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C. MA. 3658
代理全世界
飛機公司及各輪船客票各公司燕
梳快捷妥當担保滿意
會計部 辦理僑胞生意及各種人息稅如有詢問特別歡迎
太平洋建業公司
地址片打東街七十一號
電話 MA 三六五八

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.
大帮最新運到
AA牌 雙龍牌 什淨晚造絲苗米登市
本號最新之行情目錄，經已出版寄附，如有僑胞未有收到，來函索取，敝號極歡迎表敬奉

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023
各種冬貨已大帮運到，
西人趨尚中國藝術，喜歡購買中國貨送禮，漸見普遍，這原是積極介紹國貨和推銷國貨的結果。
這裏是最出色的國貨市場，現在，琳瑯滿目。足夠供你選擇禮物的需要了。

大公義學之慶會

本報特訊　昨(十七)日晚，大公義學，於該校禮堂舉行，本學期散學禮及預祝冬節晚會，由七時秩序開始，直至拾時茶會及交換禮物後才散會，到會參加者，除該校員生外，尚有學生家長及來賓數拾人，將整個學校擠到熱鬧異常，各生正將考試之緊張心情放寬，便在這個節目豐富的晚會中，盡情歌唱。

秩序之開始，唱校歌及向校旗行三鞠躬後，便由學生會主席陳惠蘇致詞，繼為校長及董事長訓話，及來賓演說，學生會馮仕玖致答詞後，便為遊藝秩序，遊藝節目異常豐富，共節目二拾餘個，由學生周木英、周木蘭、周木仙、蘇聘儀、陳念祖、阮美齡、阮自能、蘇美英、林禮翠、伍金玉、黃麗秀、黃廸娜、陳家富、鄭文顯、鄭爾源、徐廸慶、李超堂、關玉兒、林康球、王萬卿、黃琄娜、鄭杏嬌、鄭杏明、江心月、吳慧賢、吳慧貞、蘇翠馨、王笑雲、王笑玲、李仁昭、雷禮倫、鄭麗亮、周國雄、鄭婉娜、周秀蘭、周婉蘭等唱歌、跳舞、吹笛等，尤以三年級關競豪、關光立等之短劇「桃園結義」及四乙班鄭杏雲、吳朝麗、鄭杏儀、徐麗珍、徐麗瓊、李金霏、周秀芳等表演之諧劇「先生的喜劇」最為精彩，及四乙班同學唱長城謠歌，也博得掌聲不少，最後節目，為茶會及交換禮物，各同學發人壹包食物及壹份禮物，禮物中各式大小不宜，各生領禮物時之表情莊諧並有，引得噱頭不少云。

昭倫公所職員交代

雲埠昭倫親義公所，昨十三日下午壹時，舉行新舊職員交代禮，該所職員及宗人依時蒞會，極形熱鬧，開會時，由譚泰恒主持開會儀式，連任常務理事許子昌宣布開會交代意旨畢，各連任職員有常務監事許濟賽、文書主任譚鍾德、財政主任譚鍾鰲、交際主任許秉宜等，分別舉務，文書簿冊、財政收支，經報告後，繼有謝志如、許德宇、謝兆棠、謝國堯、譚子耀、許榮光、謝帝欽、譚常興、許幸球、謝星南、謝植昭等演講，互相勉勵，每次講畢，鼓以熱烈之掌聲，禮成，餘以鴛尾酒會，並出譚耀鰲送出之菓、酒後作食、談笑風生，一經情融洽之中，曾致商決定明年元月十日，假新華僑酒樓舉行春宴，凡屬所員及其眷屬，諸姑姊妹等，務名赴宴者，寄律免收席金云。

又發生破甲碼案

般於第二街壹七五號之地快晏士木廠，昨晚被盜賊鑿開甲碼，偷竊現款五百元以上，而留支票無數，共值三千餘元於甲碼旁，該甲碼有兩層鋼板，而當中夾壹層紅毛坭三寸厚。

雲區本月內，已發生開甲碼盜案七宗，而損失款項共值九千二百元。

警察解，根據各案情形觀之，近來在本區活動之盜賊，熟手者亦有，而生手者亦有云。

兩青年賊一判監一再審

上月二拾三日，闖入深馬道街壹六七七號威士頓氏之住宅行竊，並開槍射擊屋主之青年賊犯，奧斐魯氏，年拾九歲，昨日被判處三年徒刑，其同伴沙佛，仍被扣留，改遲日審判。

貳人被控闖入七間住宅及商店，與收留贓物，二人新近由安省遷此，二人均認罪云。

賀年預啓
啟者，本報近年晚時期，諸事繁忙。凡本埠與外埠僑界，如欲在本報登載賀年告白者，請於本月廿二日以前，將稿惠來，以備排編刊登。是所至禱。

◎咖啡店賤賣
東主因為入坑特割價平沽有意者請來面議或由電話商量亦可
511 Carrall St. TA. 2907

◎哀謝

先嚴諱煖嘉字傳焯黃公府君痛於民國四十二年十二月十日病終於本埠聖約瑟醫院享壽積閏六十有六不孝禮松親視含殮遵禮成服經房十二月十六日下午一時半在暗士蘭殯儀館出殯扶柩歸土安葬於火士蘭墳場明蒙各昆仲暨親友等惠贈花圈及親臨執紼素車數次降情高誼殁存均感詳此哀謝

哀孤子　禮松　泣血稽顙

厚惠列后　恕不稱呼

黃江夏慈堂　黃雲山總公所　漢升体育會　青聯劇團　鹿鳴別墅　各花圈　黃寄生　文甫　鳴振　光韶　麟光　文忠　宗灼　本生　發理　國華　伯輝　英豪　黃怡　傳燧　學禮　田禧　美桃　禮舜　漢魂　樹鄭　士洲　潮衍　何成貽　馬車平　李廣來　陳錫芬　梁的新　西人尼路氏　各花圈　黃雲山總公所　傳燧崇禮　馬孫秀等　黃本生　黃國華　各素車

同裕安公司到新香港百代國語原音唱片
●每只壹元七五　每套壹張
戀愛萬歲　姚莉
蛇一般卽腰　姚莉
春光滿院照　龔
秋霞　四季風兒
吹　張伊雯
定情　鄧白英
瘋狂的舞蹈　張露
黑夜到天光　陳娟娟
春晨舞曲　逸敏
小女的夢方　靜音
馬來風光　姚莉
閃電戀愛　雲
未嫁的媽媽　樂萍
談不完的愛　張露

黃堃俠地保官事務所
Quon H. Wong Agencies, Notary Public,
141 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1628　住宅 CE. 3202

◎中醫師黃良石謝啓
逕啟者，弟由港來加，執醫業於卡城，雖時尚屬短暫，然得各友好帮助殊多，病者求治不少，尤以所創之葯丸，銷流特甚，此誠為各僑胞信任愛重所致耳，良深感謝，此次應友輩之邀，是以將業務改遷雲埠，臨行復承各親友餞筵相餞，餽贈珍品，隆情厚誼，銘感五中，祇以行色匆匆，未克一一登門踵謝拜辭，抱歉良深，謹泐數言，聊申謝悃，敬祝各親友健康。
暫時通訊住址
84 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.

新出磨粉機

磨粉電機
無限用途
最新妙器
萬勝石磨
大小米粒
粉質嫩美
家庭糕食
最為適宜

用途(祖國食品)
魚餅　杏仁糊
豆腐　各種米粉
肉漿　芝蔴糊
冬圓　蒔仔漿
年糕　豬腸粉
鬆糕　炒米粉
其餘食譜
恕不盡錄
馬開錫電器行啓
HOY'S ELECTRONIC RADIO
SALES & SERVICE
450 Main St. Vancouver 4, B.C.

雲埠四街西
龔貞信花鋪
兼賣新小說
JIRRELL-DEE FLORIST,
2396 W. 4th Ave.
Vancouver 9, B.C.
電話 CHerry 0947
喂老友呀老友
顧住顧住止步

等我講你聽請你去片打東街一二六號A三樓樂觀圖書館買部扭計祖宗漫畫集睇吓喇內容諧趣公仔生猛玲瓏浮凸究竟點樣扭計法要睇過便知
陳夢吉大鬧荒唐鏡全集五毛
荒唐鏡三氣陳夢吉三冊七毛
媽姐二播音小姐上集二毛有下集
全套共三集壹圓
蠢仔全部祇上集中集四毛
擺命少奶小說集兩集四毛
：注意呀有第一集咯？
柳姐漫畫連圖小說三本六毛
豆皮三姑：先到一集二毛
牙簽大少上集一毛
女人湯丸二毛
寡婦風流卅年上集二毛半
蔭蜂腰阿鳳兩集四毛
三姑六婆趁墟集：上集二毛

利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
冬節年貨已運到
淨坭草菇　唐山鮮大蝦
去蒂花菇　新銀白鯧魚
新紅蝦肉　鮮明鷄抱魚
鮮大蠔豉　去頭尾紅魚
爆浮鱔膠　香味黃花同
九龍吊片　沙田柚馬蹄
靚江尤柱　蓮藕芽芋等
▲常備各欵大量炮竹批發
江西碗　古玩公　花草盆
糖蜜薑　新荔乾　鮮草味
盒名茶　綉花拖　鮮藥材

汝的醫院燕梳費在
十二月卅一日期滿
請將醫院費連單直寄下列總局英文地址或交就地支局或交政府代理處均合
B.C. Hospital Insurance Service
Parliament Building
Victoria, B.C.

DUNDEE CLOTHES SHOP
108 West Hastings St.
冬至節前大平賣
輸入品
做妥之衣裳　原價七十九元五毛
平賣每套　四十六元七毛五仙
輕身大樓　每件貳拾貳元二毛
每件四拾四元五毛
喜市定街西一零八號　活活百貨店對面　敦地衣裳店謹啟